

Tabela punktów styku / Terminal points table

Equipment description: Akumulator ciepła / Heat Accumulator

Tag/Item number(s): WHAL-VLD-07xxx00-PMT-BAT-0001

Reserved for REVIEWER / APPROVER			
Approved/Reviewed without Comments. Work may proceed.	Code 1	TRUE	
Approved/Reviewed with Comments. Revise and resubmit. Work may proceed.	Code 2	FALSE	
Rejected. Revise and resubmit. Work cannot proceed.	Code 3	FALSE	
Receipt Noted. Review not required.	Code 4	FALSE	
Date:	04	09	2025
	(Day)	(Month)	(Year)
Name: Tomasz Kleszcz			
Signature:			


2	04.09.2025	S.Pawlak	J.Szeleszczyk	T. Kleszcz	IFM	Aktualizacja / Update
1	19.12.2024	S.Pawlak	J.Szeleszczyk	T. Kleszcz	IFM	Tabela wydana dla SWZ / Table issued to TOR
Rev.	Date	Issued	Checked	Approved	POI	Purpose of Issue description
Project Name: WHAL						
Project Doc. No.: WHAL-VLD-07xxx00-PMT-BAT-0001						
Contractor Project Doc No.:						
WBS code:Z1						
Document Size: A4						
Originator Doc. No.:						
Origin Name (Company):						
Page:						
Rev.:						
1 / 5						
2						

CHANGE RECORDS

Revision	Description of the revision
1	Wydano dla SWZ / Issued to TOR
2	Wydano dla SWZ / Issued to TOR

HOLDS

Revision	Reason for Hold	Description of Hold

Project Name: WHAL		Tabela punktów styku / Terminal points table		
Project Doc. No.: WHAL-VLD-07xxx00-PMT-BAT-0001		Information collection		
Contractor Project Doc No.:		WBS code:Z1	Document Size: A4	
			Originator Doc. No.:	
			Origin Name (Company):	<div>Page:</div> <div>2 / 5</div> <div>Rev.:</div> <div>1</div>

Contractual/ UP TP Name/ punkt styku	SERVICE / SYSTEM / COMPONENT USŁUGA / SYSTEM / PODZESPÓŁ	MEDIUM / Czynnik	Terminal points between / punkty styku pomiędzy	Medium Specification / specyfikacja medium	Pressure Max / ciśnienie max	MAWT / maksymalna dopuszczalna temperatura operacyjna	Flow Max / przepływ maksymalny	Velocity / prędkość	Design Code / standard Customer side	SIZE / ROZMIAR [DN]	Wall- thickness / grubość ścianki [mm]	PN	Insulation Thickness / grubość izolacji	TYPE OF CONN/ STANDAR D / TYP ŁĄCZENIA	MATERIAL	DESIGN PARAMETERS / PARAMETRY PROJEKTOWE (TS, PS)		Zakładany termin gotowości Punktu Styku po stronie Zamawiającego The estimated date of rediness of Terminal Point by the Ording Party	REMARKS / KOMENTARZE
					[bar(g)]	[°C]	[kg/s]	[m/s]					[mm]			Temp. [°C]	Press. [bar(g)]		
AP-TG-01	DH Water System/ System wody ściekowej	DH-Water/ Woda ściekowa	VLOD/WHAL	DH-Water/ Woda ściekowa 8.65pH±0.2	14,5	115	1790	≤3.0	EN 10217-2	700	t.b.d	25	t.b.d	Flange / kolnierz	P235GH	150	18	Sierpień 2026 / August 2026	
AP-TG-02	DH Water System/ System wody ściekowej	DH-Water/ Woda ściekowa	VLOD/WHAL	"DH-Water/ Woda ściekowa 8.65pH±9.2"	2,5	76	1790	≤3.0	EN 10217-2	800	t.b.d	25	t.b.d	Flange / kolnierz	P235GH	150	18	Sierpień 2026 / August 2026	
AP-TG-03	DH Water System/ System wody ściekowej	DH-Water/ Woda ściekowa	VLOD/WHAL	DH-Water/ Woda ściekowa 8.65pH±9.2	14,5	115	1790	≤3.0	EN 10217-2	800	t.b.d	25	t.b.d	Flange / kolnierz	P235GH	150	18	Sierpień 2026 / August 2026	
AP-TG-04	DH Water System/ System wody ściekowej	DH-Water/ Woda ściekowa	VLOD/WHAL	"DH-Water/ Woda ściekowa 8.65pH±9.2"	2,5	76	1790	≤3.0	EN 10217-2	600	t.b.d	25	t.b.d	Flange / kolnierz	P235GH	150	18	Sierpień 2026 / August 2026	
AP-WS-01	Wod-kan / Water-sewage Punkt włączenia do istniejącej sieci kanalizacji deszczowej koD500 - odprowadzenie wód opadowych i roztopowych. / Connection point to the existing rainwater network koD500.	Woda opadowa i roztopowa / Rainwater and snowmelt	VLOD/CHP	Rainwater/św oda deszczowa	gravimetric	50	90	≤1.5	t.b.d	ko D400	t.b.d	not applicable	not applicable	not applicable	Concrete	not applicable	not applicable	W momencie przekazania terenu budowy / At the moment of construction site handover	
AP-WS-04	Wod-kan / Water-sewage Punkt włączenia do istniejącej kanalizacji koD160 - odprowadzanie ścieków przemysłowych z projektowanych budynków. / Connection point to the existing sewage network kd160 - discharge of industrial wastewater from designed buildings.	Ścieki przemysłowe / Industrial wastewater	VLOD/CHP	Sanitary Sewage	gravimetric	60	15 (t.b.verified)	≤0.9	t.b.d	kd160	t.b.d	not applicable	not applicable	not applicable	Concrete	not applicable	not applicable	W momencie przekazania terenu budowy / At the moment of construction site handover	
AP-WS-05	Wod-kan / Water-sewage Punkt włączenia do istniejącej sieci wody pitnej woD150 - zasilanie instalacji wewnętrznych w projektowanych budynkach. / Connection point to the existing potable water network woD150 - supply of internal systems in designed buildings.	Woda pitna / Potable water	VLOD/CHP	Potable Water woda pitna	3	25	3 (t.b.verified)	≤1.5	t.b.d	woD150	t.b.d	t.b.d	t.b.d	t.b.d	PE100 SDR17	t.b.d	t.b.d	W momencie przekazania terenu budowy / At the moment of construction site handover	
AP-WS-06	Ppoz. / Firefighting Punkt włączenia do istniejącej sieci wodociągowej przeciwpożarowej - zasilanie instalacji wewnętrznych przeciwpożarowych w projektowanych budynkach oraz hydrantu(ów) zewnętrzznego. / Connection point to the existing fire water network - supply of internal fire water systems in designed buildings and external fire hydrant(s).	Woda przeciwpożarowa / Fire water	VLOD/CHP	Potable Water woda pitna	7	30	111	≤2.5	t.b.d	woD250	t.b.d	t.b.d	t.b.d	t.b.d	PE100 SDR11	t.b.d	t.b.d	W momencie przekazania terenu budowy / At the moment of construction site handover	

Contractual/ FUP TP Name/ punkt styku	SERVICE / SYSTEM / COMPONENT USŁUGA / SYSTEM / PODZESPÓŁ	MEDIUM / Czynnik	Terminal points between / punkty styku pomiędzy	LOCATION ON SITE LOKALIZACJA NA OBIEKCIE	Zakładany termin gotowości Punktu Styku po stronie Zamawiającego / The estimated date of rediness of Terminal Point by the Ording Party	REMARKS / KOMENTARZE
AP-EL-04	Zaciski SN rozdzielnica P01 pole 14/ HV terminals, switchgear P01, 14 bay.	Electrical 6 kV		Budynek główny EC4 - rozdzielnia SN/ EC4 main building, HV swgr. room	Czerwiec 2025 / June 2025	Wraz z połączeniami sterowniczymi/ With control connection
AP-EL-05	Zaciski SN rozdzielnica PR2 pole 12/ HV terminals, switchgear PR2, 10 bay.	Electrical 6 kV		Budynek główny EC4 - rozdzielnia SN/ EC4 main building, HV swgr. room	Czerwiec 2025 / June 2025	Wraz z połączeniami sterowniczymi/ With control connection

Contractual/ FUP TP Name/ punkt styku	SERVICE / SYSTEM / COMPONENT USŁUGA / SYSTEM / PODZESPÓŁ	MEDIUM / Czynnik	Terminal points between / punkty styku pomiędzy	LOCATION ON SITE LOKALIZACJA NA OBIEKCIE	Zakładany termin gotowości Punktu Styku po stronie Zamawiającego / The estimated date of rediness of Terminal Point by the Ordning Party	REMARKS / KOMENTARZE
AP-IC-01	Studzienka kanalizacji teletechnicznej / Telecommunications sewer chamber	Światłowód / Fiber optics	AC a istniejący DCS / HA vs existing DCS	Studzienka kanalizacyjna / Sewer well	Po stronie Wykonawcy / On the Contractor's side	
AP-IC-02	Studzienka kanalizacji teletechnicznej / Telecommunications sewer chamber	Światłowód / Fiber optics	AC a istniejący DCS / HA vs existing DCS	Studzienka kanalizacyjna / Sewer well	Readiness from the first day of construction	